



5

Gemeinde:
Mister WEST Bruno Burkhard
geht in Pension



17

kultur steinhausen:
Patti Basler



21

Von Mensch zu Mensch:
Ivo Studer



22

Gewerbe:
Andrea und Melanie Bösch und ihr
Angebot als «Bösch Butlers»



Steinhausen aspekte

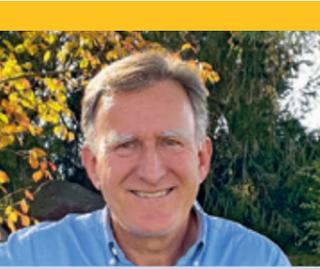


Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Good Bye Winter – hello Frühling!

Am 21. März begrüßten wir die blumigste Zeit des Jahres mit offenen Armen. Bei unseren Spaziergängen durch die Natur zeigen sich die ersten kecken Frühlingsboten mit ihren zarten Farben und neuem Grün. Gute Laune ist fast schon vorprogrammiert.

Mitte April feiern wir dann Ostern, das Fest der Hoffnung. Dieses Wort hat in diesen Wochen eine noch grössere Strahlkraft. Für uns Christen ist der Ostersonntag der höchste Feiertag im Kirchenjahr. Das Lamm mit seinem weissen, reinen Fell soll die Menschen dazu aufrufen, ein friedliches Leben zu führen. Ja, den Frieden auf der Welt werden wir ebenso mit offenen Armen empfangen. Schön, wenn es auch dafür Frühling sein darf.



Liebe Leserinnen und Leser Oh, es kommt die Frühjahrs Müdigkeit! Gibts das überhaupt? Die Umstellung des Körpers auf die längeren Tage stellt tatsächlich für unseren Körper eine Herausforderung dar. Der Organismus muss mehr Serotonin (Glückshormon) und weniger Melatonin (Schlafhormon) produzieren. Dies gibt bei vielen eine Anpassungszeit mit Müdigkeit. Bewegung, frische Luft mit genügend Vitaminen und Mineralien begünstigen diese Umstellung. Vor allem das Vitamin D ist sehr wichtig. Also wenn die Sonne scheint, nichts wie raus und ca. 20 Minuten das Gesicht, Décolleté und Arme von der Sonne bescheinen lassen und schon produziert unser Körper Vitamin D.
Urs Nussbaumer

Gemeinde	3 – 9
Ludothek/Bibliothek	10, 11
Jugendarbeit	12, 13
Musikschule	14
Schule	15
Vereine	16, 19, 24 – 28, 32, 34
kultur steinhausen	17
Gewerbe	18, 29, 33, 35
Ref. Kirche	20
Portrait	21, 22
Pfarrei	23
Rezept	30
Rätsel	31
Agenda	36

Herausgeber Steinhauser Aspekte
 ursdroap ag
 www.aspekte.ch
 redaktion@aspekte.ch
 Auflage 5200 Exemplare
 Redaktion Urs Nussbaumer (UN)
 Romy Beeler (RB)
 Lektorat Peter Hobi (PH)
 Eva Meier-Buzay (EM)
 Red.-Schluss
 Mai-Ausgabe 10. April 2022
 Vorstufe / Druck Printmedien Ennetsee
 **printed in**


Geschichte wiederholt sich

Eine persönliche und bestimmt viel zu politische Geschichtsstunde – man möge es mir verzeihen...

Obwohl sich der Konflikt abzeichnete und ankündigte, war ich und wohl der Rest der Welt fassungslos, als Putin's russische Armee frühmorgens am 24. Februar die Ukraine angriff und seither ohne Rücksicht auf Verluste versucht, Teile des Landes zu annektieren.

Déjà-Vu. Eine brutale Invasion in ein Land, welches sich von seiner russischen Knechtschaft lösen will, um endlich frei und souverän in Demokratie, Unabhängigkeit und Frieden zu leben. Dieser Ukraine-Krieg macht mich persönlich umso betroffener, weil meine Eltern ganz Ähnliches erleben mussten.

An einem sonnigen Herbsttag am 23. Oktober 1956 wollten meine verliebten Eltern in der Budapester Innenstadt Verlobungsringe kaufen. Sie landeten stattdessen in einer grossen friedlichen Kundgebung, die unter anderem den Abzug der sowjetischen Truppen und demokratische Rechte forderte. Die kommunistische Regierungspartei liess am Abend auf die schnell wachsende Menge schiessen, woraufhin der bewaffnete Kampf ausbrach. Viele hundert Menschen verloren während diesem mehrtägigen Aufstand ihr Leben, doch der entschlossene ungarische Widerstand führte tatsächlich zu einem Regierungswechsel. Dem triumphalen Glücksgefühl der Freiheit folgte kurz darauf der Schock. Die Sowjets marschierten am 4. November ein, zwangen den zivilen Widerstand umso brutaler nieder und installierten wieder eine kommunistische Regierung. Tausende Ungaren wurden ermordet, hingerichtet, gefoltert, in Lager verschleppt. Tausende flohen in den Westen, so wie meine Eltern, die in der Schweiz Zuflucht fanden.

Schändlicherweise wurde damals Ungarn vom Westen total alleingelassen, obwohl es die UNO und NATO um Hilfe gerufen hatte. Die USA liess durchblicken, dass sie sich nicht in diesen Konflikt einmischen würden. Denn die fast gleichzeitig beginnende Suez-Krise in Ägypten fand international mehr Beachtung, zumal wichtige Westmächte darin verwickelt waren.

Deshalb bin ich stark beeindruckt, wie heute ganz Europa und die USA hinter der Ukraine stehen und gemeinsam den Aggressor Russland mit vielen Sanktionen in eine prekäre Lage bringen und hoffentlich bald in die Knie zwingen. Für diese Solidarität wird in Kauf genommen, dass die globale und eigene Wirtschaft leidet, Einbussen in Form von Mangel (Weizen) und Teuerung (Benzin, Strom) entstehen und auch die eigene Sicherheit destabilisiert wird.

Gleichzeitig frage ich mich, wie alles gekommen wäre, hätte die westliche Welt Ungarn 1956 zur Seite gestanden. Wieviel Trauma, Tod und Exodus hätte verhindert werden können! Das überstürzte Hinterlassen der geliebten Familie, der Heimat und sämtlicher materieller Besitztümer. Und überhaupt: Wäre ich auf der Welt? Und wie würde dann wohl mein Leben in jenem Ungarn aussehen?

Krieg verursacht immer schreckliche Opfer, zerstört nebst Infrastruktur viele Familien, Lebensgrundlagen und Hoffnungen und prägt ganze Generationen. Lernen wir doch aus der Vergangenheit – und beten und hoffen wir auf ein rasches Ende dieses schrecklichen Krieges!

Eva Meier-Buzay

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Unternehmeranlass

Am diesjährigen Unternehmeranlass laden wir zum Zuger JungUnternehmer Preis 2022 ein. Das Technologie Forum Zug führt am Dienstag, 5. April 2022, ab 17.00 Uhr, durch das spannende Programm. Der Anlass findet im Gemeindesaal, Bahnhofstrasse 3, statt. Zuschauer können sich bis Donnerstag, 31. März 2022 auf der Startseite www.zugerjup.ch anmelden.

Gemeinsamer Wirtschaftslunch

Die Stadt Zug sowie die Gemeinden Baar und Steinhausen organisieren am Donnerstag, 5. Mai 2022 zum vierten Mal einen gemeinsamen Wirtschaftslunch für Unternehmen und Gewerbe. Dieser findet im Gemeindesaal in Steinhausen statt. Mit André Blattmann, Chef der Schweizer Armee von 2009 – 2016, konnte eine dynamische Persönlichkeit als Referent gewonnen werden. Der Anlass beginnt um 11.30 Uhr. Anschliessend an das Referat sind alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer von den drei Gastgebergemeinden zu einem Stehlunch eingeladen. Die Steinhauser Gemeinderätin Carina Brüngger freut sich auf den Anlass: «Der gemeinsame Wirtschaftslunch ist für unsere Gäste eine einmalige Gelegenheit, ihr Netzwerk über die Gemeindegrenzen hinaus zu pflegen und neue Kontakte zu knüpfen.» Anmeldungen können online bis am 25. April 2022 unter anlass.steinhausen.ch erfolgen.

Baubewilligungen

Siemens Schweiz AG, Zürich:
 Erstellung neuer Grillplatz inkl. Überdachung, Sennweidstrasse 47/49.

Stefan Hüsler, Steinhausen:
 Balkonvergrößerung, Hinterbergstrasse 44.

Raiffeisen Cham-Steinhausen
 Genossenschaft, Steinhausen:
 Umbau Raiffeisenbank, Bahnhofstrasse 1.

Doris und Heinz Hug, Steinhausen: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Blickensdorferstrasse 18.

S+B Baumanagement AG, Steinhausen:
 Erweiterung Verkaufsfläche Migros im EKZ Zugerland, Hinterbergstrasse 40.

Gemeinde Steinhausen:
 Erstellen UFC-Anlage, Friedhof Erlen.

Tahir Kralani, Steinhausen: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Schulausstrasse 81.

GTB Sisko GmbH, Steinhausen: Umnutzung Lagerraum zu Vereinslokal, Hinterbergstrasse 30.

Urs Lüthi-Müller, Steinhausen:
 Photovoltaikanlage, Eichholzweg 31b.

Alfred Müller AG, Baar: Mieterausbau Dachgeschoss, Hinterbergstrasse 38b.

Stiftung Maihof, Menzingen:
 Photovoltaikanlage, Wiesenweg 2.

Personelles

Claudia Dänzer hat per 7. März 2022 ihre Tätigkeit als Sachbearbeiterin in der Abteilung Finanzen und Volkswirtschaft aufgenommen.

Am 1. April 2022 hat Beatrice Frei ihre neue Stelle als Sachbearbeiterin in der Abteilung Präsidiales angetreten.

Wir heissen Claudia Dänzer und Beatrice Frei herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

Shirin Fischer, Sachbearbeiterin Präsidiales, verlässt die Gemeinde per 31. Mai 2022.

Ursula Sängler, Lohnbuchhalterin, wird ihre Tätigkeit bei der Gemeinde per 31. Mai 2022 beenden.

Wir danken Shirin Fischer und Ursula Sängler recht herzlich für ihr Engagement für die Gemeinde Steinhausen und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg.



DIE BILINGUALE SCHULE

NEU SEKUNDARSCHULE

- PRIMARSCHULE
- KINDERGARTEN

AB 3 JAHREN

FOUR-FOREST
 BILINGUAL INTERNATIONAL SCHOOL

www.four-forestschool.ch



HILFSGÜTER-SAMMLUNG für Flüchtlinge in Europa

Wir sammeln Hygieneartikel wie Damenbinden (keine Tampons), Einwegrasierer, Toilettenpapier, Windeln Gr. 3-6, Blockseife, Shampoo, Zahnpasta und Zahnbürsten. Rollstühle, Gehhilfen, Einwegmaterial (Spritzen), Schlafsäcke und Wolldecken. Weitere Möglichkeiten: Das Zusammenstellen eines Hygienepaketes, eines Babypaketes oder eines Schulthefts. Die genaue Packliste ist auf gain-switzerland.ch.

Helfen Sie mit und schenken Sie Hoffnung und Perspektive und geniessen Sie mit uns einen Kaffee. Artikel sind abzugeben im Care & Share Coffee:

Samstag, 7. Mai 2022 zwischen 9-12 Uhr
 Beim Bahnhof 5, Steinhausen (Evangelische Freikirche Zug)





Gemeinde
Steinhausen

Zuger JungUnternehmer Preis 2022

Wir laden zum «Zuger JungUnternehmer Preis 2022» ein.

Das Technologie Forum Zug führt durch das spannende Programm des «Zuger JungUnternehmer Preis 2022». Wir freuen uns, die Unternehmerinnen und Unternehmer von Steinhausen zu diesem Anlass einzuladen.

Datum, Zeit: **Dienstag, 5. April 2022, ab 17.00 Uhr**
Ort: **Gemeindesaal, Bahnhofstrasse 5 in Steinhausen**

Das Publikum ist die Jury und wählt die Gewinner. Nach einer qualifizierten Vorauswahl durch die Veranstalter haben acht Jungunternehmer maximal drei Minuten Zeit, ihre Geschäftsidee dem Publikum und einer Expertenrunde zu präsentieren. Im Anschluss an jede Präsentation stellt eine Expertenrunde den JungunternehmerInnen ergänzende Fragen. Nach den Unternehmenspräsentationen und den Experten-Befragungen wählt das Publikum die Sieger.

Der abwechslungsreiche Abend wird mit einem Apéro abgerundet, der Gelegenheit zum Gedankenaustausch und Netzwerken bietet.

Als Zuschauer melden Sie sich bitte **bis Donnerstag, 31. März 2022 auf der Startseite von www.zugerjup.ch** an.

Gemeinde Steinhausen
Finanzen und Volkswirtschaft

Mister WEST geht nach 30 Jahren in den Ruhestand

Bruno Burkhard übergibt die Leitung des Wasser- und Elektrizitätswerks an Manfred Rohrer

Eine Ära endet: Nach 30 Jahren beim WEST und 25 Jahren als dessen Leiter wird Bruno Burkhard pensioniert. Er hinterlässt seinem Nachfolger einen Betrieb, der bestens für die Zukunft gerüstet ist.

«Das WEST ist heute nicht mehr derselbe Betrieb wie damals», sagt Bruno Burkhard. «Es hat sich alles verändert.» Wenn der Betriebsleiter des Wasser- und Elektrizitätswerks Steinhausen (WEST) von «damals» spricht, meint er das Jahr 1992, als er als Stellvertreter des damaligen Betriebsleiters begonnen hat. Fünf Jahre später übernahm er das Ruder – zuerst zusammen mit einem Kollegen, später allein. In 25 Jahren an der Spitze des WEST hat er eine rasante Entwicklung miterlebt und mitgesteuert. Die Bevölkerungszahl nahm stetig zu und mit ihr die Infrastruktur in der Wasser- und der Stromversorgung. 20 der heute 33 Trafostation und über 80 der 144 Verteilungskabinen wurden in Burkhard's Wirkungszeit erstellt.

Von heute 129 Kilometern Nieder- und Mittelspannungskabeln wurde die Hälfte in den letzten 30 Jahren verlegt. Und von 70 Kilometern Trinkwasserleitung sind 46 unter der Ägide von Bruno Burkhard entstanden. Zudem hat er den Bau von Photovoltaikanlagen auf den Steinhauser Schulhäusern sowie die Realisation der Pumpwerke und der Trafostation auf dem Freudenberg verantwortet.

Die Unabhängigkeit des WEST ist ihm wichtig

Diese Zahlen und diese Bilanz beeindruckt. Doch Bruno Burkhard ist anderes viel wichtiger. Zum Beispiel, wie sich das kleine Gemeindegewerk zum umfassenden Dienstleister entwickelt hat, der die teilweise Öffnung des Strommarkts hervorragend bewältigt hat. Oder wie das WEST über all die Jahre seine Unabhängigkeit bewahren konnte.

Dabei stand das WEST im Jahr 2003 kurz vor dem Verkauf an die WWZ. Die Steinhauser Stimmbewohner lehnte den Vorschlag des Gemeinderats jedoch an der Urne ab. «Das war für uns eine zusätzliche Motivation, ein riesiger Vertrauensbeweis», blickt Burkhard zurück. Auch deshalb spricht er nicht von den WEST-Angestellten, sondern von einem



Bruno Burkhard, vor dem Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen

Team, einer kleinen Familie. So erstaunt es nicht, dass der Adligenswiler mit 30 Jahren Firmentreue nicht der Dienstälteste ist. Einmal WEST, immer WEST, ist man versucht zu sagen. Doch für Bruno Burkhard endet diese Zeit offiziell Ende Juni. Voraussichtlich am 22. April wird er seinen letzten Arbeitstag haben.

Das WEST hat mit den Entwicklungen Schritt gehalten

Langweilig wird es ihm nicht werden. Wie schon als Betriebsleiter hat er auch jetzt ein grosses Projekt im Sinn. «Ich werde einen Oldtimer-Traktor auf Vordermann bringen», erzählt er.

Doch zurück zu den Projekten, die er für das WEST geleitet hat:

Eine grosse Bedeutung hat für ihn der Neubau am Bahnhof, in dem das WEST bis heute seinen Sitz hat. 1992 war das Werk noch in der Gemeindeverwaltung zuhause, dort, wo heute der Polizeiposten untergebracht ist. Drei Jahre später bezog das WEST das Gebäude an der Sennweidstrasse. «Es war damals mutig und weitsichtig, sechs Millionen Franken zu investieren», sagt Burkhard. Bis heute kommt das WEST mit demselben Platz zurecht wie 1995.

Ansonsten hat sich aber Vieles verändert: Die Informatik hat Einzug gehalten, die Elektro- und Wasseranlagen wurden ständig erneuert und sind heute auf einem sehr guten Stand. Zudem konnte das WEST ein Glasfasernetz erstellen, das alle öffentlichen Gebäude in der Gemeinde miteinander ver-

bindet. «Wir mussten mit der rasanten baulichen Entwicklung mithalten», erklärt Bruno Burkhard. Nun kann er seinem Nachfolger Manfred Rohrer ein gesundes und gut aufgestelltes Unternehmen übergeben – nicht mehr derselbe Betrieb wie 1992, aber mit demselben Spirit. Und noch etwas ist gleichgeblieben, wie Bruno Burkhard stolz ergänzt: «Wie vor 30 Jahren arbeiten auch heute noch rund zehn Mitarbeitende für das WEST, die trotz des Wachstums der Gemeinde alle Aufgaben stemmen können».

Zu diesen Mitarbeitenden wird nun Manfred Rohrer Sorge tragen – mit einem letzten Tipp von Bruno Burkhard: «Er muss das WEST führen, als wäre es seine eigene Firma».



D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumptstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

chäshuus steinhausen
Käse ist unser Handwerk

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse

www.chaeshuus.ch
041 741 12 31



«freiwillig mitenand»

Das Angebot wird immer beliebter

Gemeinde

Suchen Sie Hilfe? Wir finden die passende Person!

Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

Brauchen Sie Hilfe bei:

Kleinen Handreichungen, Besorgungen/Einkauf, kleinen Näh- und Flickarbeiten, einfacher Administration, leichter Gartenarbeit, einfachen Reparaturen, Haustierbetreuung, Computerproblemen.

Wünschen Sie:

Begleitung bei Spaziergängen, Besuche, Gesellschaft, Hütedienst für Kinder/Erwachsene, Spielkameraden.

Oder haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von "freiwillig mitenand" und "Computeria Steinhausen" sind persönlich für Sie da...

- ... jeweils jeden zweiten **Donnerstagnachmittag** von **14.00 bis 16.00 Uhr**, in der **Bibliothek** in Steinhausen anwesend und beantworten gerne Ihre Fragen. Kommen Sie einfach vorbei!
 - Das **Koordinationssteam "freiwillig mitenand"** ist am 7., 21. April und 5. Mai 2022 in der Bibliothek Steinhausen persönlich anwesend.
 - Das Team der **"Computeria Steinhausen"** ist am 14., 28. April und 12. Mai 2022 in der Bibliothek Steinhausen persönlich anwesend.
- ...per Telefon **montags** von **9.00 bis 12.00 Uhr** erreichbar unter **079 798 70 83**. Gerne können Sie jederzeit auch eine Nachricht auf der Combox hinterlassen.
- ...per Mail immer unter **freiwilligenarbeit@steinhausen.ch** erreichbar.
 - **"Lesen mitenand"** für Schüler 1. – 4. Primarklasse findet am 7., 14. April und 5. Mai 2022 in der Bibliothek Steinhausen statt.
 - Der **"Deutsch-Konversationsklub"** findet am 6. Mai 2022 in der Bibliothek Steinhausen statt.



Lebensraum für Pflanzen und Tiere

Mit einem Grünkonzept für den Friedhof fördert die Gemeinde die Biodiversität auf dem Gräberfeld im Erli



Gemeinde

Der Friedhof Erli ist nicht nur die letzte Ruhestätte, er ist dank seinen grossen und vielfältig bepflanzten Grünflächen auch ein wichtiger Lebensraum.

Aussen an der Friedhofsmauer blühen die Krokusse, innerhalb des Gemäuers empfängt einen eine grüne Oase, eine einladende Parkanlage, in der die Vögel zwitschern. Mitten drin steht Daniel Mathis, der seit kurzem verantwortlich für den Unterhalt des Friedhofs ist (siehe Box).

Biodiversität im Erli

Und damit ist er auch der Hüter der Biodiversität im Erli. Diese wird seit längerem gross-

geschrieben. Damit dies auch in Zukunft der Fall ist, hat die zuständige Abteilung Bau und Umwelt speziell für die Friedhofsanlage 2020 ein Grünkonzept erarbeitet. Dieses setzt klare Ziele:

Der Friedhof soll ein vielfältiger Lebensraum für die heimische Pflanzen- und Tierwelt sein. Deshalb hat Daniel Mathis zusammen mit Werkhof-Mitarbeitenden in den letzten Wochen grosse Flächen im Friedhof geackert und neu angesät. Hier wachsen Öko-Blumenwiesen heran, die für Insekten eine willkommene Rückzugsmöglichkeit sind – und gleichzeitig das Auge der Besucherinnen und Besucher erfreuen.

Auch verschiedene Kleintiere werden sich hier, aber auch im Biotop im Norden des Friedhofareals wohl fühlen.

Die Anstrengungen gehen weiter

Die blühenden Wiesen werden bald einen wohlthuenden Kontrast zu den grossen Rasenflächen bilden. Doch damit ist es nicht getan. Weitere Verbesserungen für die Biodiversität sind in Vorbereitung. So soll das Biotop aufgewertet werden. Geprüft wird auch, ob der Baumbestand etwas verringert werden soll. Denn wo mehr Sonnenstrahlen den Boden erreichen, wächst auch eine grössere Vielzahl an Pflanzen.

Das Grünkonzept schliesst den Kreis: An einem Ort, an dem Menschen ihre letzte Ruhestätte finden, entsteht ein kleines Ökosystem, das die einheimische Pflanzen- und Tiervielfalt fördert.



Der neue Friedhofsverantwortliche

Seit Oktober 2021 ist Daniel Mathis der neue Friedhofsverantwortliche. Der gebürtige Nidwaldner ist ein Quereinsteiger. Nun zeichnet er in einem 60 Prozent-Pensum für den Unterhalt des Friedhofs verantwortlich. Weitere 40 Prozent arbeitet er im Werkdienst der Gemeinde. Neben der Pflege der Wege und der Grünflächen, zählen auch das Begleiten von Bestattungen zu seinen Aufgaben im Friedhof Erli. Unterstützt wird er von seinem Stellvertreter sowie dem Werkdienst der Gemeinde.

STEILDACH / FLACHDACH
BLITZSCHUTZ
FASSADE
SPENGLEREI
UNTERHALT / REPARATUR
SOLARENERGIE
ABSTURZSICHERUNG

OHNSORG

Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG
Riedstrasse 15
6330 Cham
Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch
info@ohnsorg.ch

CASTLE'S

LANGUAGE INSTITUTE

Baarerstrasse 63 · 6300 Zug
041 710 55 70 · castles.ch

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.

Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.



JEMAKO Ein sauberes Zuhause
Effizient und umweltschonend
SIMPLY CLEAN.

Tag der offenen Tür
Dienstag, 5. April von 9.00 - 18.00 Uhr
Gemeinschaftsraum Mattenstrasse 51

Unkomplizierte und kompetente Beratung, ganz unverbindlich - wir freuen uns auf Sie!

Evelyne Styger 041 740 41 10
evy.styger@bluewin.ch

Petra Wagner 041 741 67 82
pjwagner@bluewin.ch

Selbständige JEMAKO Vertriebspartnerinnen



Die Trinkwasserqualität hat oberste Priorität

Das WEST untersucht die Grundwasserbrunnen regelmässig auf Rückstände von Chlorothalonil

Auch in diesem Jahr wurden in zwei von vier Pumpwerken des WEST Rückstände eines Fungizids festgestellt. Das Trinkwasser kann weiterhin bedenkenlos konsumiert werden.

Höchstwert. Diese Vermischung ändert aber je nach Verbrauch und Tageszeit. Deshalb kann keine Aussage über die Konzentration der Rückstände an einzelnen Entnahmestellen im Trinkwassernetz gemacht werden.

Bundesverwaltungsgerichts verfolgen die Wasserversorgungen und das WEST das Ziel, die Konzentration dieser Abbauprodukte im Trinkwasser so weit wie möglich zu senken.

Trinkwasser – das streng kontrollierte Lebensmittel

Trinkwasser ist das Lebensmittel Nummer Eins und unterliegt der Lebensmittelgesetzgebung. Zur Überwachung der chemischen und bakteriologischen Qualität des Wassers entnimmt das WEST dem Leitungsnetz jährlich mehrere Dutzend Proben, die vom kantonalen Amt für Verbraucherschutz analysiert werden. Die Ergebnisse sind auf der nationalen Informationsplattform www.trinkwasser.ch publiziert.

Das Fungizid Chlorothalonil

Rückstände des Fungizids Chlorothalonil im Trinkwasser beschäftigen die Schweizer Wasserversorger seit mehreren Jahren intensiv. Das Pflanzenschutzmittel wurde seit den 70er-Jahren in der Landwirtschaft legal eingesetzt, ist aber mittlerweile verboten. Die Abbauprodukte des Fungizids (Metaboliten) können ins Grundwasser gelangen. Ende Juni 2019 hat das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) auf der Basis einer Neubeurteilung einzelne Abbauprodukte des Pflanzenschutzmittels Chlorothalonil als relevant und damit potenziell gesundheitsgefährdend eingestuft. Diese Abbauprodukte unterliegen dem gesetzlichen Höchstwert von 0.1 Mikrogramm pro Liter, welcher im Trinkwasser nicht überschritten werden darf.

Jegliche Rückstände sind unerwünscht

Die nachgewiesenen Chlorothalonil-Rückstände stellen für die Bevölkerung keine Gefahr dar. Dies wird vom zuständigen Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) wie auch von den Zuger Behörden bestätigt. Der gesetzliche Höchstwert wurde vom Bund nicht auf toxikologischer Basis, sondern aufgrund des Vorsorgeprinzips festgelegt. Das Trinken von Hahnenwasser ist in Steinhausen deshalb nach wie vor sicher. Rückstände jeglicher Art sind im Trinkwasser aber unerwünscht, seien sie toxikologisch relevant oder nicht.

Messungen werden fortgeführt

Das WEST arbeitet eng mit den kantonalen Behörden zusammen. Zusammen mit dem kantonalen Amt für Verbraucherschutz werden Massnahmen erarbeitet, um die Qualität der Trinkwasserversorgung zu gewährleisten. Die Messungen in den verschiedenen Pumpwerken werden regelmässig fortgeführt, damit zeitnah Massnahmen ergriffen werden können, sollte dies nötig sein. Welche Massnahmen ergriffen werden müssen, hängt von einem Gerichtsentscheid ab. Zur Einstufung der Kanzerogenität von Chlorothalonil und der damit verbundenen Frage, ob die Abbauprodukte als relevant gelten, ist beim Bundesverwaltungsgericht ein Verfahren hängig. Dieser Entscheid muss abgewartet werden. Unabhängig vom Urteil des

Das Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen (WEST) bezieht das Trinkwasser für die Versorgung der Steinhauser Bevölkerung aus dem Pumpwerk Uerzlikon (Kt. Zürich), aus den drei Pumpwerken Zimbel, Höfe und Oberwald in Steinhausen sowie zu einem Teil vom Versorgungsnetz der WWZ. Durch regelmässige Laboruntersuchungen wird die Qualität des Trinkwassers überwacht. Im letzten Jahr wurden die Filterbrunnen zusätzlich auf die wichtigsten Rückstände von Chlorothalonil untersucht (siehe Box). Bei diesen Kontrollen wurden in zwei Steinhauser Grundwasserbrunnen Chlorothalonil-Rückstände nachgewiesen. Die Messungen wurden nun wiederholt. Die Ergebnisse zeigen ein ähnliches Bild wie im letzten Jahr. Betroffen sind die Pumpwerke Zimbel und Uerzlikon. In beiden Brunnen wurden die Höchstwerte wieder überschritten.

Das Trinkwasser kann weiterhin getrunken werden

Trotz der Belastung mit Rückständen von Chlorothalonil kann das Trinkwasser bedenkenlos konsumiert werden. Das Wasser aus den Pumpwerken Zimbel und Uerzlikon vermischt sich im Netz und im Reservoir mit dem Wasser aus den Filterbrunnen Höfe und Oberwald sowie dem zugekauften Wasser von der WWZ AG. Bei diesen drei Einspeisungen liegt die nachgewiesene Konzentration von Chlorothalonil-Rückständen unter dem

Domus Iso-Dicht AG

Domus Iso-Dicht AG • Parkstrasse 2 • 6312 Steinhausen • T. 041 741 71 81 • www.domusisodicht.ch • info@domusisodicht.ch

Neubauten und Sanierungen



FRÜHE BAHN
FÜR IGEI
EICHHÖRNCHEN & CO.

Der Siedlungsraum ist ein wahres Labyrinth für kleine Wildtiere. Mauern und Zäune ohne Lücken, steile Treppen und Absätze wehren Igel & Co. den Zugang zu gutem Lebensraum. Eichhörnchen brauchen alte Bäume und Wildhecken in ihrem Wohngebiet.

Die Meldeplattform Wilde Nachbarn Zug zeigt, wie wir Durchgänge schaffen, Hindernisse beseitigen und Grünräume für die kleinen wilden Nachbarn zugänglich machen können. Helfen auch Sie mit!

WILDE NACHBARN

WILDE NACHBARN – ZUR FÖRDERUNG VON
WILDTIEREN IM SIEDLUNGSRAUM

In unseren Siedlungsgebieten leben erstaunlich viele Wildtiere. So wurde die Hälfte unserer Säugtier-, Amphibien- und Reptilienarten schon im Siedlungsraum nachgewiesen. Allerdings gibt es dazu noch immer zu wenig Daten.

Das Projekt «Wilde Nachbarn» will Wildtiere im Siedlungsraum erlebbar machen und Wissenslücken schliessen. Dazu sammeln wir gemeinsam mit der Bevölkerung Wildtierbeobachtungen. Mit Hilfe dieser Grundlagen können die Wildtiere im Siedlungsraum gezielt gefördert werden.

INTERESSE AN WEITEREN INFOS?

Besuchen Sie die Website und abonnieren Sie den Newsletter auf: zug.wilddenachbarn.ch



Bibliothek

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek

Öffnungszeiten

Montag:	14.00 – 19.00 Uhr
Dienstag:	09.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr
vor Feiertagen bis 17.00 Uhr	

Aktuell

Öffnungszeiten Ostern

Von Karfreitag, 15. April bis und mit Ostermontag, 18. April ist die Bibliothek geschlossen. In den Frühlingsferien gelten die normalen Öffnungszeiten.

Vorschau

Bibliomüsli / Bibliozwerg

mit Anmeldung
Müsli (für Kinder 1 – 3 Jahre)
Mittwoch: 6.4. / 4.5.
9.30 – 10.00 Uhr
Zwerg (für Kinder 3 – 8 Jahre)
Mittwoch: 25.5.



Lesen mitenand für Primarschüler 1. – 4. Klasse

Jeweils am Donnerstag 15.30 – 17.00 Uhr in der Bibliothek (keine Anmeldung)

CH-Vorlesetag

Mittwoch, 18. Mai
Bei uns in der Bibliothek wird auch vorgelesen:
für Kinder ab Kindergarten
14.00 – 15.00 Uhr
für Erwachsene
16.00 – 17.00 Uhr

Lesefieber on Tour

Manuela Hofstätter
Freitag, 24. Juni
19.30 Uhr

Autorenlesung Marcel Huwyler

Donnerstag, 6. Oktober

Medientipp



Back dich um die Welt. 90 süsse Rezepte gegen Fernweh

Von Christian Hümb's

Ein süsser Roadtrip mit dem vielfach ausgezeichneten Pâtissier Christian Hümb's. Pâtissier und TV-Liebling Christian Hümb's hat in seinem neuen Backbuch Kuchenrezepte, Backideen und süsse Trends aus aller Welt vereint. Kommen Sie mit auf eine verführerische Geschmacksreise um den Erdball. In jedem Rezept gibt Hümb's Einblicke in global gesammelte Inspirationen und macht allen Bäckerinnen Lust mit einzutauchen: Hier gibt es beliebte Klassiker, zuckrig-feine Gebäck-Kreationen und fantasievoll-exotische Torten zum Nachbacken.

Neuheiten

Hörbuch Erwachsene

- Perfect day Hausmann, Romy
- Das Mädchen mit dem Drachen Colombani Laetitia
- Die Verlorenen Beckett, Simon
- Rue de Paris Oetker, Alexander
- Eifersucht Nesbø, Jo
- Schöne Welt, wo bist du Rooney, Sally
- Unter dem Schnee Burseg, Katrin
- Mein letzter Wunsch Sparks, Nicholas
- Nichts bleibt begraben Coben, Harlan
- Das Talent Grisham, John
- Fürchte die Schatten Robotham, Michael
- Das Geheimnis Sandberg, Ellen
- Der kleine Teeladen in Tokio Caplin, Julie
- Blaue Frau Strubel, Antje Rávic
- Das Haus der Düfte Lambert, Pauline
- In ewiger Freundschaft Neuhaus, Nele
- Geheime Quellen Leon, Donna
- Dein Tod ist nah Brown, Sandra
- Das Chalet Ware, Ruth



Ludothek

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek

FLOHMARKT



Mitte März haben wir den Flohmarkt in der Ludothek eröffnet. Sie finden dort Spielsachen und Spiele, die für die Ausleihe nicht mehr benötigt werden oder ersetzt wurden.



Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr

Kommen Sie vorbei und schauen Sie sich um. Vielleicht freut sich Ihr Kind über das eine oder andere Spielzeug... Die Einnahmen vom Flohmarkt werden für neue Spielsachen eingesetzt.



Denn auch Rocky von Paw Patrol sagt: «Nichts verschwenden, weiter verwenden!»

Öffnungszeiten Ostern und Frühlingsferien

Vom Freitag, 15. April 2022, bis Sonntag, 1. Mai 2022, ist die Ludothek wie folgt geöffnet:

Freitag, 22. April, 9.00 – 11.30 Uhr
Freitag, 29. April, 9.00 – 11.30 Uhr

Ab Montag, 2. Mai 2022, gelten die gewohnten Öffnungszeiten.

Vorankündigung

DOGABEND
Donnerstag, 12. Mai 2022

Anmeldungen unter
ludothek@steinhausen.ch

Bis bald wieder in der Ludothek!

Ihr Ludo-Team



frei-made
NAHTELEIER | KURSE | LÄDELI

STOFFBÖRSE
BEIM BAHNHOF 3, 6312 STEINHAUSEN

Samstag 9. April 2022 | 10 – 16 Uhr
Sonntag 10. April 2022 | 11 – 16 Uhr
Montag 11. April 2022 | 9 – 11 Uhr
Dienstag 12. April 2022 | 9–11 und 13.30 – 15 Uhr

- STOFFE
- MERCERIEARTIKEL
- NÄHMASCHINEN UND -ZUBEHÖR
- SCHNITTMUSTER, ETC.
- EINFACH ALLES RUND UMS THEMA NÄHEN

MOCHTEST DU TIPS ZU SPIELEN & SPIELWAREN?
Denise und Yves SIND
AM SA, 9. APRIL AUCH FÜR EUCH DA.

WWW.FREI-MADE.CH
079 238 33 07

AUTO CENTER STEINHAUSEN
Die Garage für alle Marken GMBH

persönlich flexibel zuverlässig
www.autocenter-steinhausen.ch
kontakt@autocenter-steinhausen.ch

Christoph Landolt
Beim Bahnhof 2
6312 Steinhausen

Telefon: 041 544 46 81
Mobile: 078 827 01 34



Gemeinde Steinhausen

APRIL 2022

MI 13.00 - 19.00 UHR FÜR ALLE
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 18.30 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

FR 08. | DUSTIN SAGT ADIOS
16.00 - 22.00 UHR ALLE

UND WIE IMMER, IST AUCH AM MITTWOCH UND FREITAG GEÖFFNET!

SA 09. | ABSCHLUSS MIDNIGHT SPORTS
20.00 - 23.00 UHR AB 12 J.

SO 10. | SONNTAGSTREFF
13.00 - 18.00 UHR ALLE

15. - 18. | OSTERN
DER TREFF IST GESCHLOSSEN

18. - 30. | FRÜHLINGSFERIEN
DER TREFF IST OFFEN

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Der Frühling kehrt im Jugendtreff ein

Mit dem lang ersehnten Frühling weht auch der Wind der Veränderung bei der Jugendarbeit Steinhausen. Nebst dem Abschluss der Midnight Saison gibt es auch einen personellen Wechsel.

Ende der Midnight Saison 2022

Nach einem Corona bedingten Unterbruch konnte das Midnight im März endlich weitergeführt werden. Die Freude war riesig und es war wie immer «full house». Endlich konnten sich auch die Steinhauser Vereine zeigen und ein diverses Programm bieten. Die Saison wird traditionsgemäss mit einem grossen Knall verabschiedet. Dieses Jahr gibt es wieder, wie in der Saison 18/19, die alleits beliebten Bubble-Balls. Diese aufblasbaren Bälle können von den Jugendlichen übergestülpt/übergezogen werden. Es treten zwei Mannschaften an und spielen gegeneinander Fussball. Die Bubble Balls lassen ein actionreiches Spiel entstehen. Das Team der Jugendarbeit freut sich riesig auf den letzten MNS-Abend am 9. April und auf zahlreiche Jugendliche. Die Turnhalle Feldheim ist am Samstagabend von 20 – 23 Uhr geöffnet.



Ostern und Frühlingsferien

Der Jugendtreff bleibt an Ostern (15. – 18. April 2022) geschlossen.

In den Frühlingsferien ist der Treff aber wie gewohnt mittwochs und freitags geöffnet. Wie immer kann alles im Jugendtreff genutzt werden: Ob fürs Billard oder Darts spielen, Instrumente austesten (wir haben Gitarren, Klavier, E-Bass, DJ-Raum, etc.), im Gameroom zocken oder im Tanzraum eine neue Choreographie ausprobieren, in der Küche etwas kochen oder backen, Spiele spielen oder einfach nur chillen auf einem unserer bequemen Sofas. Das Monatsprogramm kann auf unserer Homepage abgerufen werden oder tagesaktuell auf Instagram.

Jugend-App

Seit dem Sommer 2021 bietet die Jugendarbeit Informationen auch über die Jugend-App an. Die App ist spezifisch für Jugendliche aus Steinhausen und beinhaltet sowohl Infos zur Jugendarbeit, als auch zu den aktuellen Angeboten, wie dem Midnight Sports.

Die App beinhaltet zudem einen Rechtsratgeber, der den Jugendlichen einfach und schnell Informationen zu einer Situation – zum Beispiel mit der Polizei oder einem Sicherheitsdienst – zur Verfügung stellt.

Sie können so ihre Rechte und Pflichten abrufen und sich entsprechend verhalten. Mit der Chat-Funktion können Jugendliche unkompliziert mit der Jugendarbeit Kontakt aufnehmen und Fragen stellen. Sie finden sie im Google Play-Store und im Apple App-Store.

Alle Informationen zu den Angeboten der Jugendarbeit, Öffnungszeiten und die vielfältigen Möglichkeiten für Begegnung stehen auch jederzeit auf www.jugendarbeit-steinhausen.ch bereit.

Sämtliche Angebote der Jugendarbeit unterliegen den aktuellen COVID-19-Massnahmen von Bund, Kanton und Gemeinde und dem Schutzkonzept der Jugendarbeit Steinhausen. Eine allfällige Streichung von Angeboten und Änderungen von Öffnungszeiten werden auf der Homepage der Jugendarbeit und auf Instagram kommuniziert.

Kontakt

Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch
[jugi.steinhausen](https://www.instagram.com/jugi.steinhausen)



Das Buch «Von Mensch zu Mensch»

In «Unbekannte. Bekannte.» sind die ersten 150 Interviews zusammengefasst

Am **13. Mai** erscheint das neueste Werk aus dem Verlag Steinhauser Aspekte: «Unbekannte. Bekannte». Bestellen Sie Ihr Exemplar rechtzeitig und profitieren Sie vom Subskriptionspreis von CHF 20.– bis Ende April. Ab Erscheinen wird das Buch zu CHF 40.– verkauft. **Senden Sie Ihre Bestellung mit Anzahl Exemplaren und Lieferadresse an redaktion@aspekte.ch und sichern Sie sich ein Stück Steinhauser Geschichte.**



Konzert Musikschule Steinhausen

Mittwoch, 13. April 2022, 18 Uhr, Gemeindesaal Steinhausen



HENRI und **HENRIETTE**
Fahren in die Ferien

Die Kindergartenkinder der Schule Steinhausen und der Einsteigerchor der Musikschule Steinhausen laden sie zum Konzert der Geschichte "Henri und Henriette fahren in die Ferien" ein.

Konzertbeginn 18:00 Uhr, Türöffnung ab 17:45 Uhr.

Infomorgen der Musikschule Steinhausen

Samstag, 7. Mai 2022 von 09:00 – 12:00 Uhr, Musikschulzentrum Sunnegrund 1



Probieren Sie alle Instrumente aus, welche an der Musikschule Steinhausen unterrichtet werden, lernen Sie die Musiklehrpersonen kennen und lassen Sie sich vor Ort beraten.

Wir freuen uns über Ihren Besuch und wünschen einen interessanten Infomorgen. Mehr Infos über die Durchführung erhalten Sie zeitnah auf der Webseite der Musikschule Steinhausen (steinhausen.ch/musikschule).

Wenn Lesen oder Schreiben zum Stress wird

Tag der Logopädie

Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen mit Problemen beim Lesen und Schreiben wird oft zu wenig zugetraut, obwohl diese Schwäche nichts mit Intelligenz zu tun hat. Sie beeinflusst aber meistens sowohl die Schul- wie die Berufslaufbahn der Betroffenen negativ. Der Tag der Logopädie vom 6. März nahm das Thema auf. Es soll insbesondere betroffene Jugendliche ermutigen und mit Vorurteilen aufräumen.

Melanie (Berufsschülerin) liebt Mathematik. Sobald sie jedoch Textaufgaben lösen muss, kann sie ihre rechnerischen Leistungen nicht mehr zeigen. Durch das mühsame Lesen des Textes erschliesst sich ihr der Inhalt nicht. Sven (Oberstufenschüler, 8. Klasse) ist ein kreativer Schüler, der auch gerne spannende Geschichten erfindet. Diese aufzuschreiben ist jedoch Schwerarbeit für ihn: Er macht viele Rechtschreibfehler und der Text ist dadurch für andere kaum zu verstehen.



Definition

Dyslexie (veraltet Legasthenie) ist der Fachbegriff für Schwierigkeiten mit Lesen und/oder Schreiben. Im deutschsprachigen Raum gehört die Lese- und/oder Rechtschreibstörung mit 4 – 8 % der Schulkinder zu den häufigen schulischen Entwicklungsstörungen. Sie kann sich bis ins Erwachsenenalter weiterziehen und somit die berufliche Laufbahn negativ beeinflussen. Denn Lesen und Schreiben gehören zu den Grundkompetenzen, die beruflich wie privat jeden Tag gebraucht werden.

Der Deutschschweizer Logopädinnen- und Logopädenverband (DLV) nutzte den Tag der Logopädie am 6. März 2022, um über Dyslexie aufzuklären und insbesondere Jugendliche zu ermutigen, nicht zu resignieren. Logopädinnen und Logopäden unterstützen Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit einer Dyslexie. Viele Betroffene haben zum Beispiel Mühe, längere Zeitungs-Texte zu lesen und diese dann richtig zu verstehen. Andere schreiben beispielsweise zwar interessante Reiseberichte, stehen jedoch mit der Rechtschreibung auf Kriegsfuss.

Training lohnt sich

Mit gezieltem Training und hilfreichen Strategien können die Lese- und Schreibfertigkeiten verbessert werden: Regelmässiges Üben, Texte vorlesen lassen, Rechtschreibprogramme nutzen und weitere Strategien lohnen sich in jedem Alter und können die Lese-/Rechtschreibleistungen verbessern. So hat Melanie mit Hilfe der Logopädin einen Plan aufgestellt und liest jeden Tag zehn Minuten konzentriert in einem Buch. Zudem erhält sie in der Berufsschule für Prüfungen generell etwas mehr Zeit als ihre Kolleginnen und Kollegen.

Sven ist unterdessen ein Profi in der Anwendung seines Rechtschreibprogramms. Seine Logopädin hat ihm viele Tricks damit gezeigt. Zudem hat er hilfreiche Regeln der Rechtschreibung kennengelernt und übt diese regelmässig in kleinen Portionen. Einen Teil seiner Aufsätze darf er diktieren und seine Sätze werden dann vom Sprecherkennungsprogramm aufgeschrieben.

Dyslexie kann jeden treffen

Dyslexie hat nichts mit Intelligenz oder Erfolg zu tun, was unzählige betroffene Prominente wie Skicross-Weltmeisterin Fanny Smith, die britische Prinzessin Beatrice oder der

Formel-1-Rekordweltmeister Lewis Hamilton beweisen. Auch Politiker, Unternehmerinnen oder Kunstschaffende gehören zu Betroffenen, die den Umgang mit der Schwäche gelernt und nie aufgegeben haben.

Mit der Kampagne des DLV werden in erster Linie Jugendliche angesprochen, die Website www.logopaedie-lohnt-sich.ch zu nutzen. Videos, Online-Spiele und kurze Infos zeigen, dass es sich jederzeit lohnt, sich mit einer Lese-/Rechtschreibschwäche auseinanderzusetzen und Hilfe bei Fachpersonen zu holen. Wenn junge Menschen zusätzlich auf Verständnis bei Lehrpersonen, Lehrlingsbetreuenden, im Bekanntenkreis und unter Kolleginnen und Kollegen stossen, können sie ihr Potential für Beruf und Gesellschaft voll ausschöpfen.

Der Deutschschweizer Logopädinnen- und Logopädenverband (DLV) setzt sich seit 1984 für die Interessen und die Förderung der Fachdisziplin Logopädie ein. Er vertritt rund 2300 Berufspersonen, die in verschiedenartigen Institutionen tätig sind, sowie deren Klientinnen und Klienten.



S+samariter

Samariterverein Steinhausen

seit 1945

Der Samariterverein Steinhausen bietet diverse Nothilfekurse wie zum Beispiel Wiederbelebungskurse, Notfälle bei Kleinkinder und weitere an. Das vollständige Kursangebot finden Sie auf:

www.samariter-steinhausen.ch

Vorgehen in Notfallsituationen:

Bewahren Sie Ruhe!

Gehen Sie nach folgendem Schema vor (Ampelschema)

● Schauen

Die Situation überblicken

- Was ist geschehen?
- Wer ist beteiligt?
- Wer ist betroffen?

▲ Denken

Gefahren erkennen

- Besteht Gefahr für Helfende?
- Besteht Gefahr für andere?
- Besteht Gefahr für Unfallopfer?

■ Handeln

Schützen und Erste Hilfe leisten

- Sich selbst schützen
- Für Sicherheit sorgen
- Nothilfe leisten

Holen Sie Hilfe!

Alarmieren Sie die Notfallnummer 144!

Geben Sie dabei folgendes an:

144

- Wo befindet sich die Unfallstelle?
- Wer telefoniert?
- Was ist passiert?
- Wann ist der Unfall passiert?
- Wie viele Personen sind verletzt?
- Bestehen weitere Gefahren?

Notrufnummern

144 Sanitätsnotruf	117 Polizei	118 Feuerwehr
1414 Rega	145 Tox-Zentrum	112 Europäischer Notruf

Patti Basler & Philippe Kuhn

Das 2. abendfüllende Programm: Nachsitzen. Aus Gründen.

Natürlich wollen wir alles erreichen. Aber wir sind gefangen in unseren Steinzeitkörpern. Genetisch determiniert. Wir ahnen, das Gras ist grüner auf der anderen Seite. Wenn wir dieses nicht erreichen, dann hilft nur noch Nachsitzen. Denn wer will schon vopreschen? Der Frühförderungswahn ist ein einziger Stress. Um in den grünen Bereich zu gelangen, klingt «Nachsitzen» um einiges gemütlicher. Und Gründe zum Nachsitzen gibt es zur Genüge.

dabei den Schritt aus der Schulstube und ergründen den Menschen als lernendes Wesen im grossen Ganzen. Die Gründe für die Nachsitzerei werden buchstäblich analysiert und danach neu und überraschend wieder zusammengesetzt.

Denn es gibt auf der Klaviatur des Lebens nicht nur Schwarz und Weiss. Sondern auch fünfzig Schattierungen von Grün.

Patti Basler: ehemalige Lehrerin & Erziehungswissenschaftlerin, Kabarettistin, Gewinnerin des Salzburger Stiers 2019

Philippe Kuhn: Pianist, Musik-Produzent, Komponist, Musik-Kabarettist
Idee, Entwicklung & Produktion Patti Basler, Philippe Kuhn

Texte, Spiel Patti Basler
Sound, Spiel Philippe Kuhn

Freitag, 1. April 2022, 20.00 Uhr, im Gemeindesaal (Dreiklang)

Türöffnung und Barbetrieb: 19.00 Uhr.

Eintritt:
Erwachsene CHF 25 (Kinder/Jugendliche in Ausbildung sowie Kulturlegi/IV CHF 15)

Ticketverkauf:

online unter www.kultursteinhausen.ch
oder in der Bibliothek Steinhausen



käslin
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

Markus Lang
Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

- Sanitärapparate
- Armaturen
- Boilerentkalkungen
- V-Zug Geräte
- Sanitär-Reparaturen
- Badumbauten



Innere Schönheit ist eine super Sache,
ein guter Haarschnitt aber auch!



Zugerstrasse 39
6312 Steinhausen
041 741 69 39
Bushaltestelle Oele

Frauengemeinschaft Steinhausen

Gerne laden wir Sie zu einer unserer Veranstaltungen ein

Liebe Frauen

Ihr Lieblingskurs ist bereits ausgebucht? Melden Sie sich unter der beim Kurs aufgeführten Telefonnummer, damit wir Sie auf die Warteliste setzen können.

Herzlich grüsst Sie
Vorstand der Frauengemeinschaft
Steinhausen



Walpurgisnacht

Am Vorabend zum Wonnemonat Mai, wenn die Natur aufblüht und sich in aller Pracht entfaltet, feiern wir das Leben – mit Feuer, Räucherwerk, Musik, Texten und anschliessendem Apéro.

Datum Samstag, 30.04.2022
Zeit 21.00 – ca. 23.30 Uhr
Ort Chilematt-Garten, Steinhausen
(bei schlechtem Wetter in der Kirche Don Bosco)
Gestaltung Ingeborg Prigl



Brot und Brotaufstriche

Wir backen Brote und Brötchen aus verschiedenen Getreidesorten und verwenden nicht nur Hefe als Triebmittel, sondern auch Sauerteig. Welche Getreidesorten zur Brotherstellung geeignet sind und weshalb es entscheidend ist, das Getreide frisch zu mahlen, erfahren Sie im Verlauf des Abends. Zudem stellen wir pikante und süsse Brotaufstriche her, die wir mit dem frisch gebackenen Brot degustieren.

Datum Montag, 09.05.2022
Zeit 18.30 – 22.00 Uhr
Ort Sunnegrund 4, Schulküche
Leitung Irène Kamer
Kosten Mitglieder Fr. 80.00
Nichtmitglieder Fr. 90.00 inkl. Biozutaten, Getränke und Rezepte
Anmeldung bis 18.04.2022 an Megi Dalla Costa, Tel. 041 741 21 55 oder auf www.fg-steinhausen.ch



Kochkurs: One-Pot-Gerichte

Eigentlich ist das Prinzip der One-Pot-Gerichte nicht neu. Schon unsere Urgrossmütter vereinfachten sich mit Eintöpfen den Familienalltag. Auch die One-Pot-Pasta ist keine Erfindung des 21. Jahrhunderts. Beim beliebten Schweizer Hit Älplermagronen werden Teigwaren und Kartoffeln seit jeher zusammen gekocht. Ob vegetarisch oder mit Fleisch: Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Das Essen steht in einer knappen halben Stunde auf dem Tisch und es gibt, ausser einer Pfanne, fast nichts abzuwaschen. One-Pot-Gerichte sind ideal für die schnelle Alltagsküche.

Datum Mittwoch, 18.05.2022
Zeit 19.00 – 22.00 Uhr
Ort Sunnegrund 4, Schulküche,
Leitung Elisabeth Roth
Kosten Mitglieder Fr. 50.00
Nichtmitglieder Fr. 60.00 inkl. Getränke und Rezepte
Anmeldung bis 25.04.2022 an Claudia Oeschger, Tel. 041 740 14 15 oder auf www.fg-steinhausen.ch

Vorschau

11.05.2022 Stöck, Wys, Stich!
24.06.2022 Besuch bei Stocker's Kaffee
01.07.2022 Wir lassen die Minigolfbälle rollen...



www.fg-steinhausen.ch



Gottesdienste rund um Ostern 2022

Reformierte Kirche Bezirk Steinhausen

ref. Kirche

Am Karfreitag, den 15. April, 10.15 Uhr feiern wir einen traditionellen Gottesdienst mit Christian Wermbter. Der Tod Jesu – ein Gottesdienst, der das Fragen aushält und Hoffnungszeichen setzt.

Für Ostersonntag, 17. April, laden wir ganz herzlich zu zwei unterschiedlichen Gottesdiensten ein:

In aller Frühe, kurz vor Sonnenaufgang um 6.00 Uhr, begrüßen wir miteinander das Licht des Ostermorgens mit einem stimmungsvollen Gottesdienst. Wir beginnen im Dunkeln beim Osterfeuer auf dem Kirchplatz und erleben, wie ein neuer, hoffnungsvoller Morgen anbricht. Diesen Gottesdienst gestaltet Christian Wermbter.

Im Anschluss laden wir Sie herzlich zu einem gemeinsamen Oster-Zmorge mit Kaffee, Tee, Zopf und Ostereiern ein.



Um 10.15 Uhr feiern wir einen Gottesdienst für «Klein und Gross» zum Osterfest mit Hubertus Kuhns. Dazu sind alle eingeladen, ganz besonders aber alle Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern, Gotten und Göttis. Fröhlich und bunt feiern wir die Auferweckung Jesu.

Nach dem Gottesdienst werden wir eine Ostereiersuche für alle Kinder im oder ums

Chilematt veranstalten, während wir Erwachsenen zum Verweilen bei einem Apéro eingeladen sind.



Portrait Nr. 155



Portrait



Ivo Studer, Mitarbeiter Kantonales Impfzentrum, Betriebswirtschaftler, Familienvater, Steinhausen

Roland Löhner hat dich vorgeschlagen, weil er dich für deine berufliche und private Vielseitigkeit bewundert. Stimmt das?

Ivo Studer: Ja, ich hatte keine geradlinige Karriere und mein Alltag bestand und besteht aus verschiedenen Aufgaben.

Wie sieht dein beruflicher Alltag im Moment aus?

Seit zehn Monaten arbeite ich mit einem 80%-Pensum in der Administration im kantonalen Impfzentrum.

Wie muss man sich deine Aufgabe dort vorstellen?

Wir begleiten und unterstützen die Impfwilligen während des Impfprozesses. Anfangs impften wir 1'400 Personen täglich, heute sind es noch zwischen 50 und 100 pro Tag, die mehrheitlich ihren Booster holen. Es ist sehr viel ruhiger als vor einem guten Jahr, als die Impfkampagne in die Schweiz lanciert wurde.

Dein Vorteil in der Pandemie?

Das ist so! Für mich ein Glücksfall, auch wenn der Job bis Juni 2022 befristet ist. Was nachher kommt, ist noch offen. Dort waren mein Alter und meine vielseitigen Erfahrungen kein Stolperstein, wie sonst oft bei der Jobsuche.

Erzähl!

Als ich vor neun Jahren meinen Job aufgab, habe ich nicht wirklich damit gerechnet, dass ich keine 100%-Stelle mehr finden würde, die mir wirklich Freude macht.

Warum hast du deine Stelle aufgegeben?

Ich arbeitete als Geschäftsführer des Technologieforums Zug. Das ist ein Verein, der sich der Innovationsförderung und dem Wissenstransfer verschrieben hat. Nach zehn Jahren Aufbauarbeit war irgendwie die Luft raus. Der Vorstand und ich beschlossen gemeinsam, dass es einen personellen Wechsel braucht.

Du warst damals 52 Jahre alt. Keine Bedenken, einen neuen Job zu finden?

Ich ging schon davon aus, dass es nicht einfach werden würde. Durch die Vielseitigkeit meiner vorherigen Tätigkeiten hatte ich keine Angst. Ich kannte das Gefühl, dass es auch mal schwierig sein kann und man in gewissen Lebenssituationen Ausdauer braucht.

Erzähl doch zuerst von deiner Kindheit!

Gemeinsam mit zwei jüngeren Schwestern bin ich in Rheinfelden aufgewachsen. Rückblickend war es eine unbeschwerte Zeit und ich hatte eine schöne Kindheit und Jugend. Als Jungwächter hatte ich einen grossen Freundeskreis und lernte als Leiter schon früh, Verantwortung zu übernehmen.

Was waren deine beruflichen Wünsche?

Als Kind hatte ich keinen Traumberuf. Ich lernte immer leicht und wusste nach einigen Schuljahren, dass ich studieren möchte. So wechselte ich nach der Schulzeit an die HSG in St. Gallen und studierte Wirtschaft.

War sie damals schon eine schweizerische Elite-Uni?

Ja, sie hatte schon damals einen gewissen Ruf, allerdings ist ja auch schon bald 40 Jahre her. Natürlich war das Studium nicht ohne. Die HSG war viel kleiner, anders ausgerichtet, wir hatten noch Zeit für anderes (z.B. Party machen). Es entstanden Freundschaften, die bis heute andauern.

Als du den Abschluss geschafft hattest, was waren deine Pläne?

Ich mag Menschen und wollte mit ihnen zu tun haben. Deshalb entschied ich mich, eine Stelle im Personalwesen eines Industriebetriebs zu suchen. Diese fand ich bei der Landis & Gyr. Damals arbeiteten über 5'000 Leute dort. So kamen meine Frau und ich nach Zug.

Hatte sie auch bereits eine Anstellung?

Nein. Brigitte meinte aber, dass sie als Floristin überall eine Stelle finden wird. Sie überliess mir den Entscheid über den Ort.

Und wie seid ihr nach Steinhausen gekommen?

Nachdem ich die Zusage hatte, kauften wir jeden Freitag-Morgen das Zuger Amtsblatt am Kiosk. Ja, so haben sich die Zeiten geändert (lacht)! Wir kämten die Wohnungsanzeigen durch. Für Brigitte und mich war klar, dass wir im Talboden des Kantons wohnen wollten.

War es einfach, etwas Passendes zu finden?

Als Konkubinatspaar waren wir als Mieter nicht erste Wahl. Auch unser Vermieter wollte eigent-

Fortsetzung auf Seite 22

kultur
steinhausen

PATTI BASLER
& PHILIPPE KUHN

NACHSITZEN.
AUS GRÜNDEN.

FREITAG
1. APRIL 2022
20:00 UHR
IM DREIKLANG
STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter
kultursteinhausen.ch

Fortsetzung von Seite 21

lich lieber ein Ehepaar, aber weil sein Schwiegersohn ebenfalls in St. Gallen studiert hatte, vertraute er uns und gab uns die Wohnung im Erli. Brigitte fand eine Stelle in Baar und so begann unser Leben in Steinhausen. Später konnten wir dann unsere jetzige Wohnung in den «Swissair-Überbauung» erwerben.

Wie hast du dich beruflich weiterentwickelt?

Nach den Jahren bei L&G wechselte ich in eine amerikanische Firma und war als Personalchef für Osteuropa zuständig. Das bedeutete auch viele Reisen in dessen Hauptstädte, ich war unter anderem mehrmals in Moskau. Das Spannende daran war, dass die Länder im Osteuropa im Aufbruch begriffen waren, politisch und wirtschaftlich.

Eine Zwischenfrage: Was hältst du vom Krieg von Putin gegen die Ukraine?

Es ist beängstigend, was dieser Mann macht. Mir tun vor allem die Menschen in der Ukraine leid.

Deine nächste berufliche Station?

Ich wechselte ins Management der Nachfolgefirma von Viscosuisse in Emmenbrücke und war Mitglied der Geschäftsleitung, was aber rückblickend kein guter Entscheid war. Die Firma hatte ihren Hauptsitz in Paris. Wir wurden «von oben herab» dirigiert, hatten wenig Spielraum und mussten monatelang auf wichtige und dringende Entscheide warten. Ich fand das unerträglich und war bald wieder weg. Immerhin bekam ich noch ein halbes Jahr meinen Lohn, das erleichterte mir die Suche nach einem guten neuen Aufgabengebiet.

...das du dann im Technologieforum fandest.

Genau. Ich konnte dort wohltuend viel umsetzen, neue berufliche Erfahrungen erwerben und mir ein respektables Netzwerk in der Wirtschaft im Kanton Zug aufbauen. Etwas, das ich initiiert habe, ist der Zuger Jungunternehmerpreis. Dieser Anlass findet Anfang April in Steinhausen wieder statt.

Erzähl etwas von den letzten Jahren.

Es war und ist eine schwierige Zeit für mich und auch für meine Familie. Ich bewarb mich immer wieder auf interessante Stellen. Meistens konnte ich mich nicht persönlich vorstellen und mein Dossier kam mit dem Hinweis «zu teuer» oder «überqualifiziert» zurück. Dabei würde ich bei einer sinnhaften Stelle sicher keine allzu hohen Lohnforderungen stellen, auch Teilzeit oder in befristeten Projekten arbeiten.

Du bist auch Mediator.

Ja, diese Ausbildung habe ich berufsbegleitend an der Hochschule für Wirtschaft in Windisch gemacht. Ich bin zertifizierter Mediator CAS.

Wo wolltest du diese Kenntnisse einsetzen?

Ausschliesslich in der Wirtschaft. Man kann z.B. bei personellen Streitigkeiten zum Einsatz kommen. Es gibt auch immer mehr Anwaltskanzleien, die ihre Mitarbeitenden in Mediation ausbilden lassen. Bei sehr vielen Auseinandersetzungen ist eine Mediation der kürzeste und günstigste Weg zur Lösung.

Wie würdest du Mediation einem Teenager erklären?

Bei einer Mediation treffen sich zwei Konfliktparteien mit einem Dritten, dem Mediator, der allparteilich – also neutral – ist. Festgefahrene Streitigkeiten können so gelöst und eine für beide Parteien eine akzeptable und tragbare Regelung gefunden werden. Der Mediator unterstützt die Konfliktparteien bei der Lösungsfindung.

Wie kannst du allparteilich sein?

Wir haben gelernt, unvoreingenommen an einen Konflikt heranzutreten. In meiner Ausbildung wurden mir verschiedene zielführende Werkzeuge vermittelt. Wie man zum Beispiel die Gespräche führt, um zu einer einvernehmlichen Lösung zu kommen.

Hat dir diese Ausbildung auch in deinem Privatleben genützt?

Sie hat mal sicher nicht geschadet (lacht).

Du warst und bist auch als Präsident in verschiedenen Steinhauser Vereinen aktiv.

Ja, und das macht mir viel Freude. Als ich nach Steinhausen kam, wollte ich mich integrieren und auch nette Leute kennen lernen. Das ist hervorragend gelungen.

Erzähl von deinen Mandaten!

Zwölf Jahre war ich Präsident des Vereines Kinderkrippe Chnopfrucke. Weil Claudio, unser mittlerweile erwachsener Sohn, dort einen Tag pro Woche betreut wurde, war mir das Chnopfi-Leben vertraut. Als ich diese Aufgabe in andere Hände übergeben konnte, habe ich das Präsidium des Männerriege übernommen.

Wie haltet ihr euch fit?

Die Mitglieder sind alle plus minus in meinem Alter, da darf auch der Spass nicht zu kurz kommen. Wir tun zuerst ganz gezielt etwas für

unsere Fitness und gehen dann zu Spielen über, zB. Volleyball oder Unihockey. Männer, die gerne mitturnen wollen, sind herzlich willkommen. Wir sind eine tolle Truppe!

Weitere Vereinsmandate?

In Verein Kultur Steinhausen, wo ich für die Kommunikation zuständig bin. Es macht Spass, für eine gute Sache aktiv zu sein.

Warum sollte «Mensch» in einem Vorstand arbeiten?

Man lernt viele Leute kennen und auch sonst so einiges, das auch im Berufsleben nützlich sein kann. Das ist der eigentliche Lohn. Es ist auch ein Ausdruck von Engagement und Dankbarkeit, der Allgemeinheit etwas zukommen zu lassen. Es ist wirklich keine Hexerei, einem Verein vorzustehen!

Es gibt immer weniger Interessierte!

Die Schwierigkeit, dünkt mich, ist mehr das Verbindliche, Regelmässige, das es eben auch braucht. In der heutigen Zeit der totalen Individualität nicht mehr einfach.

Weitere Aktivitäten?

Tixi Taxi – wie Roland das erwähnt hat – fahre ich zurzeit nicht, weil mir durch meinen Job die Zeit fehlt. Ich werde es aber wieder aufnehmen, sobald ich kann. Zudem engagiere ich mich bei FRW Zug als Job-Coach, ich unterstütze Migrantinnen und Migranten bei der Jobsuche. Eine Aufgabe zu haben ist wichtig für die Integration in unserer Gesellschaft.

Was hast du für Pläne?

Brigitte und ich sind viel gereist, aber es fehlen noch Destinationen, die wir gerne bereisen möchten. Was ich sofort wieder machen würde, ist für ein Hilfsprojekt ein paar Monate in Afrika zu verbringen. Diese wunderbare Erfahrung machten wir als Familie vor ein paar Jahren. Mein grösster Plan ist, bald wieder in einem sinnvollen Job zu sein. Und mein nächster: Velloferien im Süden!

Wer ist unsere nächste Interviewpartnerin?

Ich schlage Anja Kuster, die Tochter von unseren guten Freunden und Nachbarn, vor. Sie ist im Sportgymi in Engelberg und möchte Skirennfahrerin werden. Für mich absolut bewundernswert, wie sie ihr Ziel verfolgt und was sie alles investiert, um ihren Traum zu verwirklichen.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen. RB

«Klänge des Erwachens»

Katholische Pfarrrei Steinhausen

Ich schau zum Blauhimmel hin, wo ein kleines Wölklein zieht, wie ein Wollgrasflöckchen, so leicht, so gschwind, mein Herz, es singt ein leises Lied vom Frühling und Erwachen. Ein leises Lied, ein stilles Lied, ein Lied, so fein und so lind, ein Lied der Vögel, ein Lied der Blumen, ein Lied vom lauen frühlings Wind. Wie ein Wölklein, das über die Bläue zieht, so verkündet sich der Lenz mit seinem Klang. Alsdann das Lied zum Himmel stieg, begann mein Herz zu lachen.



Im letzten Winter schien vieles schwierig und anders. Diese Zeit hat Spuren hinterlassen, diese Zeit hat Opfer gefordert und diese Zeit hat Gräben aufgerissen. Genau so zeigt sich der Winter in der Natur. Auch hier hinterlässt er Spuren des Todes, auch hier fordert er Opfer der Kälte, auch in der Natur sprengt er Gräben durch Frost.

Doch alldem zu Trotz zeigt sich der Lenz unbeeindruckt. Er strahlt auf alles, was den harten Winter überstanden hat und belebt es mit seiner Wärme, sodass es noch grösser, farbig und robuster wächst als je zuvor. So

bin auch ich Teil der Natur, so mache auch ich Zeiten der Veränderung durch und dies bedingt den Zerfall des alten. Es muss immer erst etwas zugrunde gehen, damit etwas erwachen kann. So ist der Kreis des Lebens, des Menschen und der Natur.

Ich wünsche dem Menschen beim jährlichen Erwachen das leichte Lied des Freundes Lenz und im Herzen drin sein warmes Lachen. Sodass, wenn Zeiten schwierig sind, wenn Menschen leiden und in Nöten sind, auch wir diese Wärme schenken können.

Langsam erwach ich aus des Winters Schlaf, meine Gedanken werden frei und leichter. Sie ziehen mit dem Wind dahin, wie das Wölklein am Blauhimmel.



Livius Steiner

Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung
www.olivo-garten.ch



OLIVO
Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch



aesthetikum
KosmetikAtelier



Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

Peter Schwendeler GmbH



Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

Body and Mind Balance
Körper und Geist im Gleichgewicht



Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulenthherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch

VELO-OCCASIONSMÄRT

**Samstag, 2. April 2022
9:00 - 15:00 Uhr
Dorfplatz Steinhausen**

Brauchen Sie ein Velo, ein Ersatzteil? Möchten Sie Ihr altes gegen ein neues Modell tauschen oder «es Kafi näh» und die besten Tipps von Velofreaks erfahren?

Schnuppern Sie Velomärt-Luft und finden Sie alles, was mit Velos zu tun hat. Es wird gehandelt, verkauft, gekauft und getauscht. Der Veloclub Steinhausen freut sich, Sie beim gemütlichen Velo-Tauschplausch auch mit Speis und Trank zu verwöhnen.

VELOCLUB STEINHAUSEN

Club junger Eltern

www.cje-steinhausen.ch

Krabbeltreff Steinhausen

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: Montags (ausser in den Schulferien und an Feiertagen)
Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr
Ort: Zentrum Chiematt, Eingang im UG beim Jugendtreff
Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre
Mitnehmen: eigener Zvieri
Anmeldung: nicht notwendig
Auskunft: Jasmin Staub
Tel: 079 289 61 53
b_jasmin_@bluewin.ch

Hüpfen, Klettern Rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum: 13.04.2022
Zeit: 15.30 – 16.30 Uhr
Ort: Dreifachturnhalle Sunnegrund
Alter: 1 ½ – 4 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen.
Kosten: Fr. 3.00 pro Familie
Mitnehmen: Hallenschuhe(Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder), bequeme Kleider
Hinweis: Versicherung ist Sache der Teilnehmenden
Anmelden: www.cje-steinhausen.ch

etc. Wir treffen uns im Restaurant, am See oder machen was Sportliches und lassen uns gerne auch von euren Ideen inspirieren.

Datum: Donnerstag, 28.04.2022
Zeit: 19.00 Uhr
Ort: Wird unter www.cje-steinhausen.ch bekanntgegeben
Kosten: Essen und/oder Getränke übernimmt jede Teilnehmerin selbst.
Anmelden: bis 21.04.2022 bei Janine 079 446 44 06 oder janine.theiler@cje-steinhausen.ch

Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter? Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.cje-steinhausen.ch

Infos gibt es weiter auf unserer Homepage, Newsletter oder Facebook.

Zopfteigtierli

Vielfalt belebt das Osterfrühstück. Aus Hefeteig lassen sich nicht nur Grittibänze formen, sondern auch Häsli, Igeli, Säuli und Schnäggli...

Datum: Donnerstag 14.04.2022
Zeit: 09.00 Uhr – 11.30 Uhr
Ort: Zentrum Chiematt
Alter: 2 – 5 Jahre, in Begleitung eines Erwachsenen
Kosten: Fr. 5.00 pro Kind, inkl. Znüni
Mitnehmen: Kochschürze, falls vorhanden
Anmeldung: bis 07.04.2022 unter www.cje-steinhausen.ch

Familienbörse

Hast du viele Kinderkleider, Schuhe, Spielsachen und Umstandsmode zu Hause? Dann bist du an unserem Anlass genau richtig. Reserviere einen Tisch und verkaufe deine eigenen Second Hand Artikel vor Ort.

Datum: Samstag, 07.05.2022
Zeit: 11.00 – 16.00 Uhr Verkauf 10.00 Einlass Verkäufer/-innen
Ort: Dreiklang, Gemeindesaal
Tischmiete: Fr.10 (Barzahlung vor Ort), Tischgrösse: 80x180cm
Mitnehmen: Artikel zum Verkaufen (Frühling/Sommer), Kassensystem
Anmeldung: bis 30.04.2022 unter cje-steinhausen.ch

Vorschau:

Blumentopf bemalen & aussäen, 11.05.2022
Babysitter-Kurs / Kinderhüeti-Kurs
Datum: Samstag, 24.09.22 und Samstag, 01.10.22
Zeit: 9.00 – 11.30 Uhr/ 13.00 – 15.30 Uhr
Genauere Infos unter www.cje-steinhausen.ch ersichtlich



Club junger Eltern
www.cje-steinhausen.ch

**Hot Stone Massage
Edelsteinbehandlung
Kristallbehandlung
Heilsteinberatung**

Corinna Meier
Hammerstrasse 4
www.heilsteinemeier.ch

LT WIN GARAGE GmbH
Chollerstrasse 23 · 6312 Steinhausen
041 743 20 40 · info@ltwingarage.ch

- Service & Reparaturen
- MFK-Vorfürungen
- Pneu-Verkauf & Einlagerungen

Faire Preise, persönliche Beratung direkt am Fahrzeug!

Ihre Garage für alle Marken

Doris Cavegn
KOSMETIK
Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 - 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 - www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

beauty keller
coiffure

Manuela Keller
Tel. 078 213 58 21
www.beauty-keller.ch
Rainstrasse 21 / 6312 Steinhausen

Nicht die Möglichkeit alles unter einen Hut zu bringen?
Wir Bösch Butlers kümmern uns darum.

Angebote Firmen:

- allgemeine administrative Tätigkeiten
- Betreuung der Büroräumlichkeiten
- Anlässe organisieren

Angebote Privatpersonen:

- Alltägliches Office
- Wohnungswechsel
- Housesitting
- Aufräum-Support
- Dekoration
- Private Anlässe
- Spezial

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

078 260 66 32
info@boeschbutlers.ch
www.boeschbutlers.ch

Thai-Spezialitäten
Masuree Thai Shop

Restaurant, Take Away, Party Service, Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,
6312 Steinhausen,
Tel: 041'740'39'83,
info@masuree-thai-shop.ch,
www.masuree-thai-shop.ch



Wanderungen April 2022



Vereine

Allgemeine Regeln für die Wanderungen:

- Eine Anmeldung ist für alle Wanderungen erforderlich. Die COVID-Schutzmassnahmen wurden weitgehend aufgehoben. Es besteht aber weiterhin eine Maskenpflicht im ÖV. Jeder bringt seine Schutzmasken selber mit. Wir appellieren an die Eigenverantwortung. Es ist wichtig, dass Sie sich weiterhin an die Hygiene- und Verhaltensregeln halten. Bei Symptomen bleiben Sie zu Hause.

	Kurzwanderung «Zuger Saumweg»	Halbtageswanderung «Hünenberg»
Datum	Dienstag, 5. April 2022	Dienstag, 12. April 2022
Treffpunkt	13.00 Uhr, Steinhausen Zentrum (13.10 Uhr Bus 36 -> Baar)	13.00 Uhr, Steinhausen bei Chäshuus
Wanderroute	Walterswil – Unterbüessikon – Deinikon – Baar Lätten	Steinhausen – Grindel – Enikerhof – Hubel – Hünenberg
Anforderung	1½ Std. / 4.2 km / Hm + 55 m / - 140 m	2½ Std. / 7.8 Km / Hm + 175 m / - 145 m
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	Kaffeehalt unterwegs
Fahrtpreis	ZVB Tageskarte, 2 Zonen, Halbtax Fr. 6.20	ZVB-Billett, 3 Zonen, Halbtax, Fr. 3.50
Rückkehr	16.31 Uhr, Steinhausen Zentrum	17.01 Uhr, Steinhausen Zentrum
Anmeldung	bis Sonntag, 3. April, 20 Uhr via Website o. telefonisch	bis Sonntag, 10. April, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Beatrice Spörri, 041 741 23 32	Helen Riccardi, 078 841 68 87
Bemerkung	Billette selber lösen	Billette selber lösen

April	Tageswanderung «Habsburg»
Datum	Mittwoch, 20. April 2022 (Verschiebedatum Do., 21. April 2022)
Treffpunkt	07.30 Uhr, Steinhausen Bahnhof (07.41 Uhr, S5 -> Zürich)
Wanderroute	Wildeggen – Chestenberg – Scherz – Habsburg – Vindonissa – Brugg
Anforderung	4 Std. / 12.7 km / Hm + 380 m / - 385 m, Verpflegung: im Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)
Fahrtpreis	Gruppen- Billett Halbtax Fr. 20.00 / GA Fr. 3.00, Rückkehr: 17.18 Uhr, Steinhausen Bahnhof
Anmeldung	bis Montag, 18. April, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Josef Wüest, 079 211 07 14

Velofahren im April 2022



Vereine

Für Velofahrende, die es gemütlich nehmen möchten:

- Jeden ersten Donnerstag im Monat Kurzvelotouren in flachem Gelände.
- Start Donnerstag, 7. April 2022, 13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen.

	Kurztour «Lorzenebene»	Nachmittagstour «Reusdamm – Jonen»
Datum	Donnerstag, 7. April 2022	Donnerstag, 14. April 2022
Abfahrt	13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen	13.30 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Kollermühle – Zug – Baar	Mühlau – Jonen – Zwillikon
Anforderungen	einfach, 1 ½ h, 16 km, 125 Hm	leicht, 2 ½ h, 40 km, 355 Hm
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs	Kaffeehalt unterwegs
Anmeldung	nicht erforderlich	nicht erforderlich
Leitung	Arthur Huber, 079 455 90 20	Thomas Bürgler, 079 744 09 29
Bemerkungen		Reusdamm = Kiesweg

	Mittagstour «Vordergeissboden»	Tagestour «Trumpf Buur»
Datum	Dienstag, 19. April 2022	Donnerstag, 28. April 2022
Start	10.00 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen	9.00 Uhr, auf dem Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Zug – Walchwilerberg – Zugerberg – Baar	Sins – Sedel – Buchrain – Rotkreuz
Anforderungen	anspruchsvoll, 3 ½ h, 36 km, 770 Hm	anspruchsvoll, 4 h, 58 km, 580 Hm
Verpflegung	Mittagessen im Rest. Vordergeissboden	Kaffeehalt unterwegs, Mittagessen im Restaurant
Rückkehr	ca. 15.00 Uhr	ca. 16.30 Uhr
Anmeldung	bis Sonntag, 17.04.2022, 20.00 Uhr via Webpage oder an 079 455 90 20	bis Dienstag, 26.04.2022, 20.00 Uhr via Webpage oder an 079 455 90 20
Leitung	Herbert Hermann, 079 756 63 28	Peter Waldvogel, 077 429 25 04

Auskunft erteilen:

Arthur und Ingeborg Huber, Hasenbergstrasse 20, 6312 Steinhausen
041 780 64 41 / 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch, www.seniorensteinhausen.ch/velofahren

Kia EV6
Inspiration kennt keine Grenzen

ab CHF 49'950.-

Binzegger Auto AG
Zugerstrasse 47 | 6340 Baar
041 769 70 80 | info@binzegger-auto.ch
binzegger-auto.ch

since 1953

Energieeffizienzklasse 2022: A

Abgebildetes Modell: Kia EV6 GT-Line (Elektromotor 77,4 kWh/Reichweite 484 km), CHF 67'950.-, Metallic-Lackierung CHF 830.- (inkl MwSt), 18,0 kWh/100 km, 0 g CO₂/km*, Energieeffizienzklasse A.
Kia EV6 (Elektromotor 58 kWh/Reichweite 394 km), CHF 49'950.-, 16,6 kWh/100 km, 0 g CO₂/km*, Energieeffizienzklasse A.
Angebot gültig bis 30.04.2022 oder solange Vorrat.
* Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 149 g CO₂/km nach neuem Prüfzyklus WLTP.

Neues Angebot für Velofahrende

Einfache Kurzvelotouren



Jeden ersten Donnerstag im Monat von April bis Oktober fahren wir ca. 15 km gemütlich in flachem Gelände. Egal wie unterwegs, ob mit oder ohne E-Bike, die Geschwindigkeit wird den Velofahrenden ohne Elektro-Unterstützung angepasst. An interessanten Punkten machen wir kurze Halte. Ein Kaffeehalt unterwegs oder als Abschluss gehört ebenfalls dazu.

Das Jahresprogramm Velofahren der Senioren Steinhausen ist online geschaltet (seniorensteinhausen.ch/velofahren). Vier Velotouren pro Monat stehen zur Auswahl. Einfache Kurztouren, Mittagstouren verbunden mit einem Restaurantbesuch oder anspruchsvolle Tagestouren, es hat für alle etwas dabei.

Die Velotouren sind mit detaillierten Angaben über die Anforderung, die Fahrzeit (h), die Distanz (km) und die zu überwindende Höhendifferenz (Hm) versehen.

Alle Velotouren sowie weitere Angebote der Senioren Steinhausen sind auch im kürzlich erschienenen Programmheft enthalten. Aktuelle Angebote werden monatlich in «Aspekte Steinhausen» und im Anschlagkasten beim Durchgang zur Post publiziert.

Die Velotouren stehen allen offen. Die Leitenden der Velotouren freuen sich über viele neue Gesichter.

Arthur und Ingeborg Huber
Senioren Steinhausen, Ressort Velofahren



Kia EV6 ist «2022 Car of the Year»

Binzegger Auto AG präsentiert

- Der vollelektrische, High-Tech-Crossover von Kia erhält eine der prestigeträchtigsten Auszeichnungen in der Automobilwelt.
- Der Kia EV6 kombiniert eine hohe Praxisreichweite mit ultra-schneller Ladetechnologie.
- Der EV6 erreicht bis zu 528 Kilometer mit einer Batterieladung; in gerade 18 Minuten kann die neu entwickelte Batterie von 10% bis 80% geladen werden.



Silvio Binzegger, Geschäftsführer und Maurizio Agresta, Verkaufsleiter; beide seit Jahren mit ihren Familien wohnhaft in Steinhausen. Bild © fotozug.ch

Der komplett neu entwickelte Kia EV6 hat die hohe Auszeichnung als Auto des Jahres 2022 erhalten. Der vollelektrische Crossover wurde durch eine Fachjury von 59 führenden Motorjournalisten aus 22 Ländern als Sieger gekürt.

Für diese Auszeichnung wurde aus einer ursprünglichen Liste von über sechzig neuen Modellen des Jahres 2021 auf eine Kurzliste von sieben Modellen gekürzt. Darunter war der Kia EV6 als eines der sechs EV Modelle. Dies zeigt die Wichtigkeit von EVs im Übergang zu einer neuen Ausrichtung der Mobilität.

EV6 «2022 Car of the Year» zu gewinnen und erstmals mit Kia diese wertvolle Auszeichnung zu erhalten.

Der EV6 ist eine wegweisende Entwicklung, die von Beginn an darauf ausgelegt war, das elektrische Fahren mit Spass, Komfort und bestem Zugang zusammen mit einer grossen Praxisreichweite, ultra-schnellem Laden, einem grosszügigen High-Tech Interieur und viel Fahrfreude zu kombinieren. Der EV6 ist ein ausgezeichnete Botschafter für unser zukünftiges und noch kommendes EV Line Up.»

Jason Jeong, Präsident von Kia Europe: «Es ist eine grosse Ehre für uns, mit dem Kia

«Die Binzegger Auto AG ist seit 1994 offizieller KIA-Vertreter für den Kanton Zug. Die langjährigen Mitarbeiter beraten Sie kompetent, fachlich und ehrlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.»



Binzegger Auto AG
Zugerstrasse 47, 6340 Baar
Tel. 041 769 70 80
verkauf@binzegger-auto.ch
www.binzegger-auto.ch



Info-Abend Küchenumbau

Mittwoch, 04. Mai, 18:30–21:00 Uhr

Anmeldung online oder 041 747 40 50
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Der Weg zu Ihrer Traumküche ...

www.kilian-kuechen.ch | 6330 Cham



Lustige Unterhaltung zu einem amüsanten Thema!
Geniessen Sie die Komödie mit den drei Damen «beim Einsatz für die Menschlichkeit»



Seniorenachmittag 21. April 2022 / 14.30 Uhr Chilematt

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- Bluewin TV (Swisscom TV)

Pünktlich und fachgerecht



eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
6312 Steinhausen | 8934 Knonau
Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch

hagedorn & partner gmbh

parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen
079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch



verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76



Zuckerfreie Brownies

Für ca. 24 Stück

Rezept



ZUTATEN VEGAN, FÜR CA. 24 STÜCKE

- 1 grosse Süsskartoffel, ca. 200g
 - 1 grosse, reife, weiche Birne, ca. 120g
 - 6–8 Datteln (wenn du grössere, «fleischige» Datteln verwendest reichen 6 Stück)
 - 80g gemahlene Nüsse nach Wahl (z.B. Baumnüsse, Haselnüsse etc.)
 - 4 EL Kakaopulver
 - 20g Nüsse nach Wahl (z.B. Baumnüsse, Paranüsse etc.)
- Optional: wenn du keine reife Birne zu Hause hast, dann verwende stattdessen 3 EL Apfelmus

ZUBEREITUNG, CA. 40 MINUTEN + BACKEN, CA. 30 MINUTEN

1. Backofen auf 180°C Unter-/Oberhitze vorheizen.
2. Süsskartoffel schälen, in Würfel schneiden und mit Wasser weichkochen.
3. In der Zwischenzeit Birne und Datteln klein schneiden und beiseitestellen.
4. Während die Süsskartoffel vor sich hin köchelt, die 80g Nüsse mahlen und die 20g Nüsse grob hacken.
5. Sobald die Süsskartoffel weich ist, das Kochwasser weggleeren. Die gewürfelte Birne und die Datteln dazugeben und mit dem Stabmixer pürieren.
6. Die gemahlene Nüsse und das Kakao-pulver zur Masse geben und gut miteinander mischen.
7. Die gehackten Nüsse unterziehen und die Masse auf ein vorbereitetes Backblech geben und zu einer rechteckigen Masse streichen.
8. Schauge, dass deine Brownie-Masse überall etwa gleich hoch ist.
9. Im vorgeheizten Ofen in der Mitte während 30 Minuten backen. Mittels Stäbchenprobe kontrollieren, ob der Teig fertig gebacken ist.
10. Ganz abkühlen lassen, in kleine Stücke schneiden und geniessen.



Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

Kreuzworträtsel zur 369. Ausgabe



Rätsel



Waagrecht

7. Freie Bahn für ...
10. Die Gemeinde fördert auf dem Friedhof die ...
13. Was gibts für Flüchtlinge in Europa
14. Velo-
15. Was ist auf der Frontseite
16. Malergeschäft

Senkrecht

1. Das Technologie Forum Zug führt den ... 2022
2. Die Stiftung Maihof baut eine
3. Mister WEST
4. 90 süsse Rezepte
5. frei-made ist eine ...
6. Henri und ...
8. Fungizid im Trinkwasser
9. Sanitärtechnik
11. Titel Seniorenbühne Luzern
12. Findet in der Ludo statt

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhauser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. April 2022.

Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 368. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Sibylle den Talon von:

- Nadine Brantschen
- Carmen Schmidiger

Sie haben einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die beiden können den Preis im Geschäft abholen.



Neu mit Webshop:

www.ursdrogerie.ch/shop

Vorname / Name _____

Strasse / Nummer _____

PLZ / Ort _____

SHIATSU
WOHLFÜHLEN UND EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis
Irma Dubach
Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94
e-mail: info@shiatsu-dubach.ch
www.shiatsu-dubach.ch

Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen



21. | 22. MAI 2022

Gemeindesaal

DREIKLANG STEINHAUSEN

www.TanzSchuleSteinhausen.ch

TANZ SCHULE STEINHAUSEN

Mehr Beratung. Mehr Zeit.

In Steinhausen entsteht eine neue Beratungsbank.

Die Raiffeisenbank Cham-Steinhausen hat angesichts der sich ändernden Kundenbedürfnisse sowie der Veränderungen in der Bankenwelt und im Marktumfeld beschlossen, ihren Beratungsservice in der Geschäftsstelle Steinhausen auszubauen. Die Schalterzone wird zu einer offenen und modernen Beratungszone umgebaut.

Die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden nach umfassender und individueller Beratung in Finanzfragen sind in den letzten Jahren stetig gestiegen. Gleichzeitig hat die Nachfrage nach einfachen Bankdienstleistungen wie Ein- und Auszahlungen abgenommen, da diese heute grösstenteils über Bancomaten abgewickelt werden. Aus diesem Grund hat sich die Raiffeisenbank Cham-Steinhausen entschieden, ihre Geschäftsstelle in Steinhausen zukunftsorientiert den Bedürfnissen ihrer Kundschaft anzupassen. Seit Mitte März werden die Räumlichkeiten umgebaut, im Herbst 2022 begrüsst die Bank ihre Kundschaft dann in der modernen Beratungsbank.

Moderne Beratungsbank

Der Marktplatz der neuen Beratungsbank wird zu einer offenen und modernen Beratungszone umfunktioniert, die klassischen Schalter werden aufgehoben. Mehr Raum und Licht sowie grosszügige, kundenfreundliche Beratungszimmer sorgen für eine angenehme Atmosphäre.



In der 24-Stunden-Zone können sämtliche Abwicklungen des Bargeldgeschäfts in CHF und EUR an modernen Ein- und Auszahlungsautomaten rund um die Uhr getätigt werden.

Marktplatz- und Beratungsteam

Während des Umbaus ist das Marktplatzteam in einem Provisorium auf dem Dorfplatz für die Kunden und Kundinnen da. Das Beratungsteam hat seine Arbeitsplätze für diese Zeit in den Hauptsitz nach Cham verlegt. Beratungsgespräche finden somit in Cham, per Telefon, als Videoberatung oder auf Wunsch auch beim Kunden Zuhause statt. Nach dem Umbau berät das Team die Kundschaft wieder wie gewohnt in Steinhausen.

Weitere Informationen zum Umbau und zur Beratungsbank stehen auf der Webseite der Raiffeisenbank Cham-Steinhausen zur Verfügung:

www.raiffeisen.ch/cham-steinhausen/umbau

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Cham-Steinhausen
Geschäftsstelle Steinhausen
Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen
041 748 02 20



nicht vergessen!

49. Mitgliederversammlung
Mittwoch, 27. April 2022, 14.30 Uhr, Gemeindesaal
Herzlich willkommen alle Seniorinnen und Senioren!



Sportclub Steinhausen – grosser Jubiläumsevent

Jetzt reservieren

Obwohl unser Jubiläumsjahr 2021 bereits wieder Geschichte ist, wollen wir getreu dem Motto: «Aufgeschoben ist nicht aufgehoben» gemeinsam ein halbes Jahrhundert voller Geschichten auf und neben dem Fussballplatz feiern. Dazu laden wir alle herzlich zu unserem Jubiläumsevent «SCS Aebi Wies'n» am 17. & 18. Juni 2022 ein. Es erwarten euch leckere Spezialitäten (Fleisch & vegetarisch) auf Holzplatten, zubereitet im grossen Oklahoma Smoker.

Längst brodelte die Gerücheküche, jetzt ist es offiziell: Als musikalisches Highlight spielt am Samstag die Zuger Kult-Band Stubete Gäng.

Die Profi-Party-Band Mountain-Crew und DJ Tom-s werden am Freitag und am Samstag das Zelt zum Beben bringen.

Reserviert euch einen Tisch oder einen Platz bequem per QR-Code (siehe Flyer) oder auf unserer Website

www.sportclubsteinhausen.ch.

Wir freuen uns auf Jung und Alt, auf zwei unvergessliche Abende, viel Freude und interessante Gespräche über Erinnerungen rund um 50 Jahre Sportclubgeschichte und damit auf ein unvergessliches Fest in Steinhausen.

Sportclub Steinhausen
OK «SCS Aebi Wies'n»

WIR FEIERN 50 JAHRE
1971-2021

AEBI WIES'N 2022

FREITAG 17 JUNI | **SAMSTAG 18 JUNI**
AB 18.00 UHR | AB 17.00 UHR

ESCHFELDSTR./AEBI WIESE, STEINHAUSEN

ONLINE ANMELDUNG
www.sportclubsteinhausen.ch

MUSIK
STUBETE GÄNG
MOUNTAIN CREW | DJ Tom-s

CATERING
OKLAHOMA GRILL 1000

PARTNER - JUBILÄUMSFEST
Zuger Kantonalbank

MUSIK - SPONSOREN
Alfred Müller
UrsDROGERIE APOTHEKE

JUBILÄUMSFEST - SPONSOREN
MEIN GÜRTEL 67
BAARER BIER
MIGROS Kulturprozent
MT SWISS GMBH MOUNTAIN TECHNOLOGY
Unterstützt vom Kanton Zug

Gemeinde Steinhausen
Alice und Walter Bossard Stiftung
Stiftung ESAF 2019, Zug
Kath. Kirchengemeinde Steinhausen
CK Light, Cham
Unicorn (Suisse) SA, Bruno Höltschi
Gasthof Rössli, Steinhausen
Hans Hürlimann, Zug
Markus Hüslер, Steinhausen

Demnächst in Ihrer UrsDrogerie Apotheke mit Biolade

Hautnahrung

Liebe Kundin, lieber Kunde

Die Haut ist unser grösstes Organ und verdient ein spezielles Augenmerk bei der Pflege. Mit dem einzigartigen Pflegekonzept von GOLOY lernt die Haut wieder was sie verlernt hat, kann ihre Schutzfunktion wieder optimal wahrnehmen und strahlt natürlich schön.

Natürlich schön – ganz einfach
Das einzigartige Konzept der GOLOY Hautpflege hilft, Ihre natürliche Schönheit zum Vorschein zu bringen. Das ausgeklügelte Prinzip aus Sauerstoff, Wasser und biophysikalischen Mineralsalzen wird mit wertvollen natürlichen Ölen und Pflanzenessenzen kombiniert. Das Pflegesystem ist einfach aufgebaut und für jeden Hauttyp geeignet.

Basispflege
GOLOY Cleansing Milk: Die «Keep it simple»-Kombination aus Milch + Tonic für die schonende Reinigung.
GOLOY Face Cream: Die ganzheitliche Pflege am Morgen und Abend schützt und pflegt.
GOLOY Face Serum: Belebt die Haut mit neuer Energie und kann alleine oder in Kombination mit der Face Cream angewendet werden.

Goloy 33 Beratungstag

Am Donnerstag, 28. April 22 von 08.30 bis 17.00 können Sie sich bei uns beraten lassen und erhalten ein Geschenk.
Wir verwöhnen Sie mit verschiedenen Sonderangeboten rund um Goloy 33.
Wir freuen uns auf Sie.

TOP ANGEBOT

Sauber unterwegs
Hände waschen ist nicht immer möglich, gerade wenn man unterwegs ist. Auf Reisen, beim Einkaufen, auf dem Markt ... Hier sorgt der Hände Desinfektionsspray von Tal schnell für saubere Hände und pflegt gleichzeitig die Haut. Im April 2022 schenken wir Ihnen einen Tal Hände Desinfektionsspray 15ml im Wert von **Fr. 6.90.**

Abgabe nur an Erwachsene im Monat April 2022. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.

Tagesausflug Jahrgänger 1947

Donnerstag, 30. Juni 2022
(Infos folgen)

Steinhauser Jahrgänger/innen 1931

reserviert bitte den Mittwoch, 14. September 2022 für unser alljährliches Mittagessen.

Zudem zur Erinnerung! Jeden letzten Mittwoch im Monat treffen wir uns jeweils um 10.00 Uhr zum Café im Restaurant «Schnitz und Gwunder»

AXA

Nico Casillo
Versicherung & Vorsorge
Telefon 076 403 19 98
nico.casillo@axa.ch

Hinterbergstrasse 24
6312 Steinhausen

AXA Generalagentur
Reto Stirnimann



Agenda

Veranstaltungskalender April 2022

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Fr	01.04.22	20.00	Nachsitzen. Aus Gründen.	Dreiklang (Gemeindesaal)	kultur steinhausen
Sa	02.04.22	09.00	Velo-Occasionsmarkt	Dorfplatz Steinhausen	VC Steinhausen
Mo	04.04.22	19.00	Konzert Oboen- & Klarinettenklassen	Schulhaus Feldheim 3, Aula	Musikschule Steinhausen
Mi	06.04.22	09.30	Spaziergang (auch 13./20./27.4.)	Dorfplatz	Senioren Steinhausen
Mi	06.04.22	09.30	Tablet-Treff (auch 20.4.)	Bibliothek	Senioren Steinhausen
Mi	06.04.22	17.30	Jungschützenkurs Armbrustschiessen	Schützenhaus Tann	Armbrustschützengesellschaft
Do	07.04.22	11.00	Mittagsclub	Restaurant Schnitz und Gwunder	Senioren
Sa	09.04.22	12.30	Schnuppertour für Rennvelofahrer	Dorfplatz Steinhausen	VC Steinhausen
Di	12.04.22	14.30	Kommt, wir erzählen eine Geschichte!	Seniorenzentrum	Senioren
Mi	13.04.22	17.30	Jungschützenkurs Armbrustschiessen	Schützenhaus Tann	Armbrustschützengesellschaft
Mi	13.04.22	18.00	Konzert Rhythmikkinder	im Dreiklang (Gemeindesaal)	Musikschule
Fr	15.04.22	14.30	Passionsmusik zum Karfreitag	Zentrum Chilematt	Kirchenchor St. Matthias
So	17.04.22	09.00	Antonin Dvorak: Orchestermesse	Zentrum Chilematt	Kirchenchor St. Matthias
Mi	20.04.22	17.30	Jungschützenkurs Armbrustschiessen	Schützenhaus Tann	Armbrustschützengesellschaft
Do	21.04.22	14.30	Seniorenachmittag	Zentrum Chilematt	Senioren
Mi	27.04.22	14.30	49. MV Senioren Steinhausen	im Dreiklang (Gemeindesaal)	Senioren
Mi	27.04.22	17.30	Jungschützenkurs Armbrustschiessen	Schützenhaus Tann	Armbrustschützengesellschaft
Sa	30.04.22	11.00	Fussball-Schnuppertraining für Kinder	Sportplatz Eschfeld	www.sportclubsteinhausen.ch
Sa	30.04.22	21.00	Walpurgisnacht	Chilematt-Garten	Frauengemeinschaft

Alle Angebote von «freiwillig miteneand» sind im Heft auf Seite 6 nachzulesen.
 Alle Angebote von Senioren Wandern und Velofahren sind im Heft auf Seite 26 und 27 nachzulesen.
 Alle Angebote vom Club junger Eltern sind im Heft auf Seite 25 nachzulesen.
 Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen (www.steinhausen.ch).



URS DROGERIE APOTHEKE

www.ursdrogerie.ch/shop



Huwylerei Schreinerei

SCHREINEREI HUWYLER AG
 Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
 Hinterbergstrasse 56
 6312 Steinhausen
 Tel. 041 748 20 20
 schreinerei-huwylerei.ch
 info@schreinerei-huwylerei.ch



KAISER OPTIK

SEIT 1982



NUSSBAUMER
 SEIT 1892
 TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
 Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
 Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel
 Röstfrischer Kaffee

Backstube / Büro
 Hinterbergstrasse 15
 6330 Cham
 Tel. 041 743 24 00
 Email info@beck-nussbaumer.ch

Jetzt online bestellen
beck-nussbaumer.ch